

# Praulas indianas

Autor(en): **Giger, Felix**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)**

Band (Jahr): **75 (1990)**

Heft 2

PDF erstellt am: **23.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-881608>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# P R A U L A S I N D I A N A S

F E L I X G I G E R

Il cavels dalla dunna veglia

Quei ch'ei per nus la salin era per ils Indians da vegl enneu il terc. Els enconuschevan buca aunc il graun. E tut quei ch'ils Alvs fagevan gia da gliez temps cun graun, sco paun e dultschems, fagevan els cun frina terc. Ed ussa vi jeu raquintar a vus co quella biala plonta ei vegnida sin tiara.

Inaga mava ina veglia tatta cun siu biadi tras la tiara dils Indians. Negin saveva danunder ch'els vegnien ni nua ch'els mondien. Per quei vuleva negin envidar la veglia da vegnir e star sper il fiug dalla fueina. Mintga gada cu ella dumandava, schevan ins na e catschava naven ella. Da gliez temps vevan quasi tut ils pievels dils Indians cavau ora la mazza, la sigir da battaglia. Els fagevan uiara in cun l'auter, e mintga jester vegneva prius per in spiun.

«Mo lai ual!» ha la tatta detg a siu biadi, «nus anflein segir glied amicabla che retscheiva nus.»

Ed els han cuntinuau lur viadi sur cuolms e vals e tras las grondas pastiras dalla vasta preria. La finala ein els arrivai en in camp nua ch'il pievel dils Alligaturs habitava. La glied ch'era paupra, mo da bien cor, ha envidau la veglia cun siu buob da vegnir a star sper il fiug ed ha dau ad els da beiber e

da magliar da quei pauc ch'els vevan. Dent-da-Drag, il causchlatta, ei sedrizzaus als viandonts ed ha detg:

«Sch'ei plai a vus, saveis vus star cheu tier nus, mo nus pitin savens fom; nos reviers da catscha ein buca rehs. Il mender ei che nus stuein unfrire nossas meglieras buccadas als drags per restar en lur grazia.»

«Nus lein bugen secuntentar cun quei che vus veis», ha la veglia rispundiu, «e per che vus veies silmeins in pign profit da nus, vi jeu ver quita da vos affons durant il di.» Ed ella ei stada da plaid. Strusch ch'ei veva catschau dis, ein ils catschadurs i ord il vitg. In tec pli tard ein era las femnas idas naven. Mo ina roscha dils affons ils pli pigns ei restada el camp.

Il pigns ch'eran endisai dad esser sur sesez fagevan termagls igl entir di, senza che zatgi vess pertgirau els. Mo per il damagliar savevan els buca haver quita sez. Els stuevan spitgar tochen che lur geniturs turnavan a casa e purtavon vivonda.

Da quei di naven ei quei semidau. Il affons sefultschan vitier la dunna veglia sco il pluscheins vitier la clutscha e stattan mureri. Els teidlan co la dunna veglia raquenta ad els, pertgei ch'ei crescha sin tiara buca mo flurs, fein e pastg, mobein era plontas grondas e fermas:

«Inagada veva il grond Manitu tschaffen da carsinar las sflurs che ballontschavan el vent sin lur costs satels. Mo el saveva buca co far da sesbassar da ses aults nibels per contonscher las flurs. Per quei ha el fatg crescher il costs aschi ad ault che las flurs tucavan da sesezzas ses mauns stendi ora. Dapi lu crescha la tieua, il pégn e

l'ischala cun lur tschemas maiestusas aschi ed ault ch'els tucan ils nibels. Manitu, il scaffider, ha mo da stender ora il maun, cu el vul carsinar las tschemas che ramuran da bass.»

La dunna veglia saveva denton buca mo raquintar fetg bein, ella saveva era exactamein cura ch'ils pigns vevan fom. Lu eis ella svanida per ina uriala en sia tenda ed ei turnada cun in grond parlet, ord il qual in'odur carmelonta e nunenconuschenta sesalzava ed endridava las queidas dils affons.

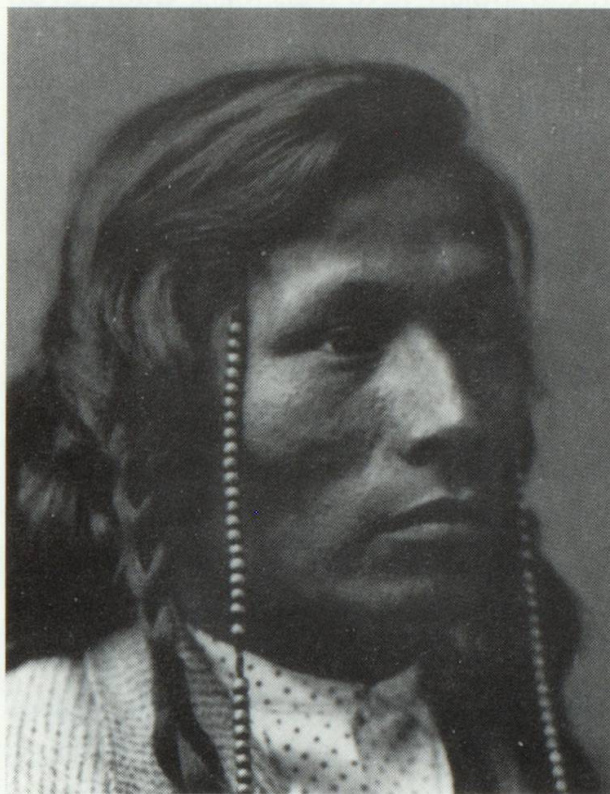
«Quei ei pulenta», ha ella detg, «e sche vus fageis pulit, survegnis vus mintgadi da quella.»

Ils meins ein vargai spert, ed ei ha buca cuzzau ditg ch'era il davos meins digl onn ei staus stulius, il meins dalla liunga notg. Mintga di fageva la veglia la buna pulenta per ils affons, mo ils davos dis mava ella a pusignond e pigiurava sco la neiv el sulegl. Ina damaun ha ella buca giu pli la forza da levar. Ella ha clamau siu biadi ed ha detg: «Jeu sai ch'jeu stoi gleiti bandunar ils carstgauns per adina, perquei ch'ils grauns dil terc ch'jeu hai semnau entuorn il camp pruijan gia e vegnan ord la tiara la primavera. Cun quei ei miu duer ademplier. Ussa stueis vus affons s'occupar dallas plontinas. Ellas ston vegnir zercladas e bugnadas, schiglioc fan ellas buca spigia e dattan buca raccolta. . .»

Da quei di naven ha la veglia detg buca in soli plaid pli. Mintga di deva ella in parlet pulenta a siu biadi. Mo il di ch'igl emprem fein ei vegnius madirs davos sia tenda, ha ella bandunau il camp senza che zatgi vess

encurschiu. Tut ils Indians han encuretgh ella, mo els han mai viu ella pli.

«Schegie ch'ella ei stulida», ha Dent-da-Drag detg, «viva ella tuttina aunc denter nus. Mirei leu!» Ed el muossa las spigias dil terc che ballantschavan el vent.



Jau sun Running Face, in Mandan, in dals paucs da mes pievel che ha survivi la virola epidemica dal 1837. Avant l'arrivada dals Europès na devi questa malsogna contagiosa en America. Be 125 personas dals Mandans han survivi.

«Ella ei semidada en la plonta ch'ella ha purtau a nus, per che nus veien buca pli da pitir fom», ha el detg.

Aschia ha la buna veglia remunerau abundantamein il pievel dils Alligaturs per sia hospitalitad. Dapi quei temps pertgiran ils Indians lur èr da terc sco la poppa da lur egl. Ed ils cavels alvs che sesaulzan ord las spigias verdas significheschan per els ils

cavels da lur benefactura, la dunna veglia ch'els vegnan mai ad emblidar pli.

### Il cign tgietschen

In cau indian veva treis fegls. Cuort avon ch'el mieri ha el clamau quels per surdar ad els sia ierta. Vegnend els, leva el per la davosa gada sinsè en sia treglia e di cun vusch brausla, mirond viers il sulegl che mava da rendiu:

«Mes egls ein vegni staunchels, ed jeu sai ch'igl ei uras da serender el reginavel dalle umbrivas. Mo avon che semetter sin via vi jeu surdar quei schenghetg a vus. Igl ei tut quei che jeu possedel.»

Cun quels plaidis pren el ina teigia da paliats surcusida cun las zeiclas gittas d'in piertg spinus sut las pials da siu letg neudora. El surdat quella al vegl dils frars e di: «Cheu ein treis paliats strienai. Hagies bien quitau da quels. Jeu hai survegniu els da miu bab ch'ei staus in bien catschadur. Lez veva retschiert els da miu tat ch'ei staus in um fetg talentau da far paliats. . . Ed ussa mei! Jeu vi esser persuls.»

Staunchels aulza el il maun e muossa la sortida dalla tenda.

L'auter di ei il vegl cau semess sin via tier ses perdavons. Igl entir vitg ha deplorau sia mort e purtau malencurada, patergond a sias grondas ovras ed a sias sabias decisiuns.

Mo sco igl ei tier ils carstgauns: Ins ha gleiti giu emblidau ils merets dil permier. Sulet ils fegls che vesevan ils paliats seregurdavan adina puspei dalla fatscha dil bab.

In di — ei mava gia encunter sera — ei il giuven dils frars, Odschiba, ius a catscha. Strusch ch'el ei staus ord il vitg ha el fastisau ils fastitgs frestgs d'in uors ed ei suandaus quels. Odschiba era in bien currider ed ha suatiu igl animal dil peil brin aunc avon ch'il sulegl mondi da rendiu. Cun in sulet paliet ha el terrau igl uors. Duront ch'el tergeva giu la pial a sia preda, ei il tschiel sesurtratgs cun ina glischur cotschnauna. E da leu, nua che la cotschnur era la pli spessa, vegnevan tuns singulars sco sch'il vent sunass sin ina harpa strienada.

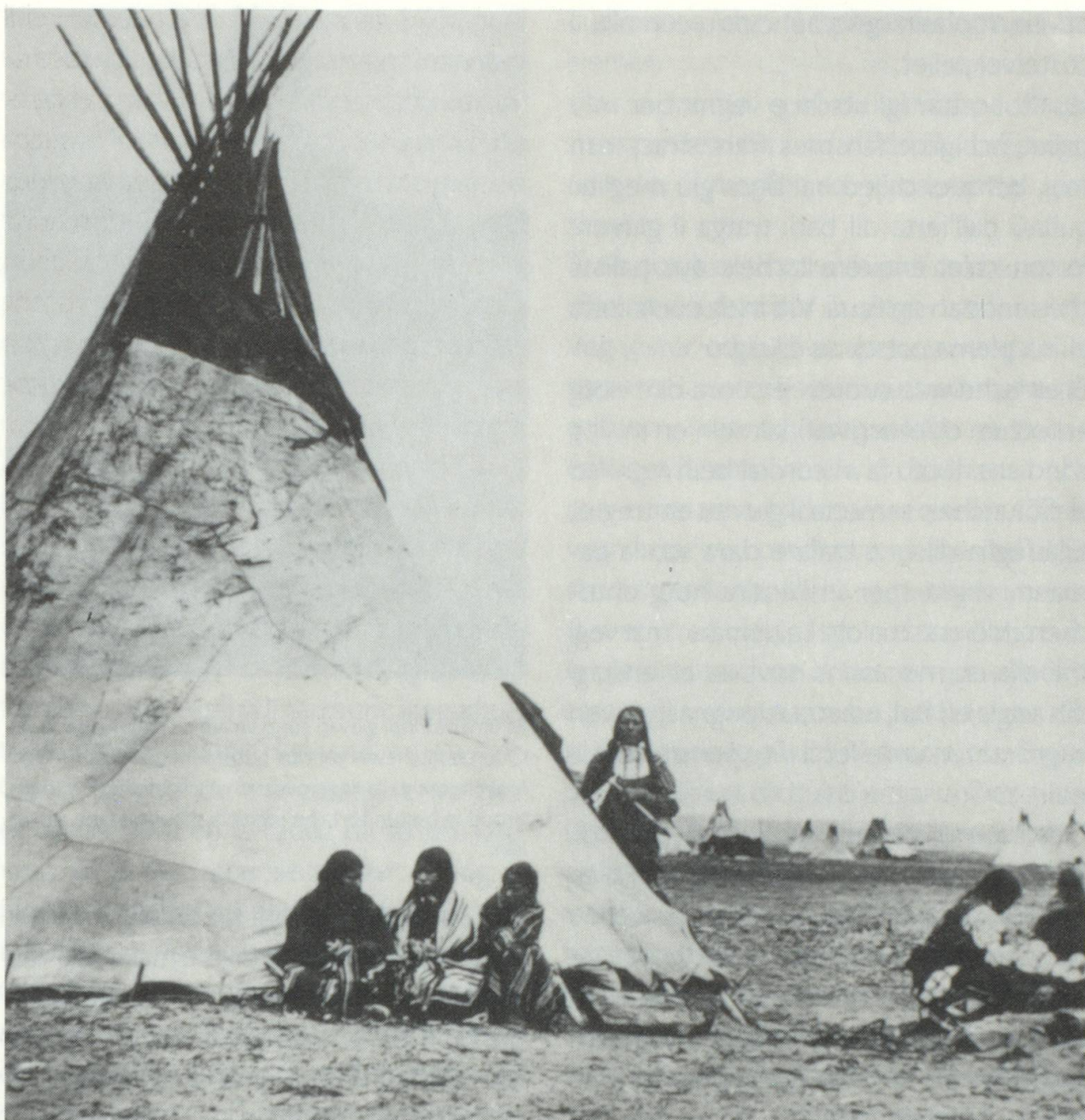
Odschiba interrompa sia lavur e mira en la direziun da quels tuns carmalonts. El teidla in mument, lu entscheiva el a cuorer sco in strienau tras igl uaul desiart viers quels tuns giavinonts e la cotschnur dalla sera.

El cuora senza paus ed arriva ad in grond lag. E gest leu, nua che la surfatscha blaua dall'aua s'entaupa cun la cotschnur dil tschiel vesa el in cign tgietschen. Quel conta ina canzun che muenta siu cor.

«Quel sto daventar mes!» tratga Odschiba e stenda siu artg. Mo el fallescha igl εμπrem, il secund, il tierz e tut tschels paliats, sco sch'il tenti fuss en.

«Tgei duei jeu far uss?», sedamonda Odschiba e ponderescha ditg e liung. Tuttenina vegn l'ierta da siu bab endamen ad el. El cuora anavos en sia tenda, tschaffa la teigia culs paliats strienai e festgina d'arrivar tier il lag.

Igl ei sco sch'il cign havess spitgau el. Odschiba sieta igl εμπrem paliet, mo quel croda giun plaun buca lunsch naven. Era



Uchia veseva ora in champ dals Araphaos. Els vivevan en tendas da pel da bov selvadi; quai ves'ins vi dals tocs irregulars e las cusadiras grossas. Il piz nair dal tipi, sco questa tenda vegneva numnada, nun è ina decoraziun, ma il toc d'ensart da la tenda, nairtà dal fim.

cul secund tucca el buca bia meglier: Lez streha las plemas dil cign e dat lu ell'aua. Pér il tierz paliet tucca la noda.

Il cign denton ei buca morts. Odschiba vesa co el dat ina ferma sbattida cun sias alas e sesaulza en l'aria. Lu svanescha el en

la cotschnur dalla sera che daventa pli e pli faleina, ferton ch'il cant giavinont daventa adina pli brausels e cala diltut.

Pér ditg suenter ha Odschiba puspei saviu patertgar clar, ed el ha stuiu seperschua-der che la preda era buca mo sgulada

naven, mobein veva aunc priu cun ella il custeivel paliet.

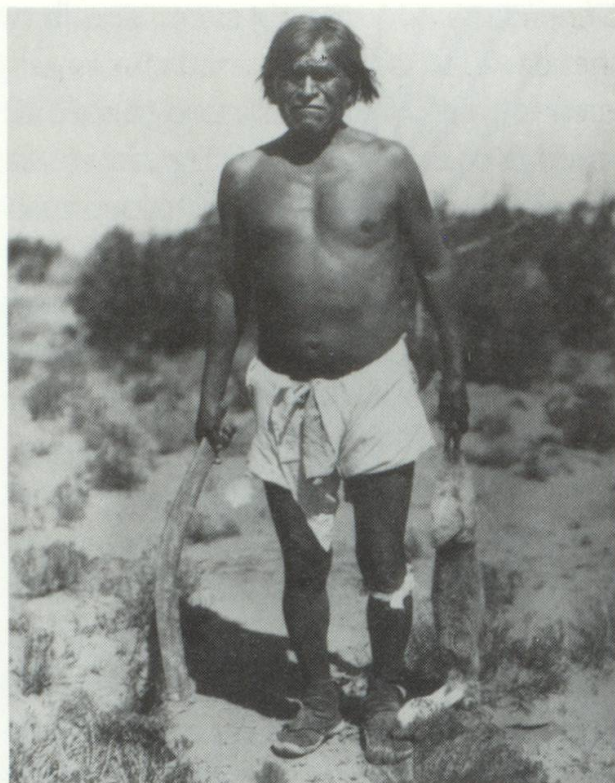
Jeu stoi catar igl utschi e vegnir tier miu paliet, schiglioc fan mes frars sfracs cun mei, perquei ch'jeu hai buca giu meglier quitau dall'ierta dil bab, tratga il giuven, ferton ch'el enquera tschels dus paliats che senodan sin l'aua. Vid in da quels catta el ina plema cotschna dil cign.

El entscheiva a cuorer e cuora di e notg entochen ch'el arriva finalmein en in vitg d'Indians. Il cau fa in cordial beinvegni ad el. Staunchels semetta il giuven en treglia, e la feglia dil cau, biala e clara sco la damaun, veglia sper el l'entira notg entochen ch'ei catscha dis. La damaun marvegl trai ella en mocassins novs ad el, enstagl dils vegls ed isai, ed accumpogna il giuven in grond toc ordeifer il vitg per mussar la via.

Odschiba ei puspei currius igl entir di. Viers sera seaulzan las conturas d'in niev vitg d'Indians ord las umbrivas. Era cheu ha il cau salidau el cun tutta curtesia, e sia feglia ha vegliau tutta notg sper il vian-dont. La damaun ha ella tratg en mocassins novs ad el ed accumpignau el ualti lunsch. Nuidis ha ella priu cumiau dil giuven, pertgei ella giavischava el zuppau ch'el stetti l'entira veta tier els el camp. E puspei ei Odschiba currius in di entir per cuolms e vals, entochen che la notg ei arrivada.

Cheu vesa el denter ils pegns ina glisch che sclareva ord ina tenda che steva persula d'ina vart.

El entra. En la tenda sesa in um vegl che retscheiva el plein curtesia:



Il s umens Hopi gievan spezialmain a chatscha da lieurs. Questas faschevan part dal nutriment quotidian. Malgrà la sveltezza da la lieur, pudevan els la mazzar facilmain, tirond in bastun tort che regorda al boomerang australian.

«Jeu spetgel gia daditg sin tei plein malpazienzia. Jeu sai tgi che ti eis e nua che ti vas: Ti enqueras il cign tgietschen. El stat en in camp ch'ei ina notg naven da cheu e viva cun siu bab ch'ei in grond striun. Lez ha piars inagada duront in cumbat cun igl inimitg la pial da siu tgau, il scalp. Dapi lu ha el sgarscheivlas dolurs e spetga ch'in giuven catschadur, curaschus ed inschignus, reconquisti quella pial. Il cign vul gidar siu bab, mo entochen oz han tut quels che han udiu sia canzun stuiu murir.»

«Jeu hai buca tema», rispunda Odschiba, «jeu vi purtar anavos il scalp al striun; mes buns spérts vegnan a gidar mei.»

Il vegl dat il tgau: «Jeu giavischel da tut cor

bien success a ti. Mo buca emblida quei che jeu ditgel ussa: Gia damaun marvegl vegnas ti ad udir ils schems da dolor dil striun. Mo fai adatg: Sche ti das ina suletta egliada da bi clar di sin siu tgau scalpau, eis ti piars! Ti astgas mirar sil striun mo en la glisch dalla fueina. Da clar perdesses ti il giudezi dalla svanur. . . E cu ti eis prompts da reconquistar il scalp, seregorda dallas plemas dil cign!» scutina el aunc.

Odschiba engrazia al cau, maglia enzatgei pauc e sedurmenta lu stagn e bein.

L'otra damaun dedesta il vegl el, ed els spetgan tochen ch'els audan il plonscher e plirar dil striun.

«Ussa sto ti cuntinuar tiu viadi persuls. Buca emblida quei ch'jeu hai detg e freina tes pass!» avertescha il cau aunc inagada, e svanescha lu el stgir digl uaul.

Odschiba suonda siu cussegl e va pér encunter sera en la tenda dil striun. Leu vesa el in um che sesa sper il fiug e plonscha e plira tut dad ault. Vesend quei tgau senza la pial dils cavels survegn Odschiba in tal disgust ch'el fa in pass anavos. Mo il patratg vid il cign tgietschen dat puspei nova curascha, ed el damonda cun vusch franca: «Di, nua has tiu scalp? Jeu sun vegnius per gidar tei.»

«Tgi eis ti che ti has la forza da supportar igl aspect da mia fatscha?» damonda igl um sper il fiug e mira plein admiraziun sil giuven. «Dapi daditg ei negin pli vegnius per gidar mei. Mes inimitgs han tagliau giu a mi la pial dils cavels e priu ella en lur camp. Quel secatta treis notgs naven da cheu el nord. Sche ti portas ella a mi, survegnas ti tiu paliet ed aunc ina re-

cumpensa che ti spitgasses gnanc en siemi.»

«Jeu vi far tut quei ch'jeu sai per buca trumpar tei», rispunda Odschiba. «Ei vegn ad esser il meglier, sch'jeu semettel gest sin via.»

Treis notgs entiras ha il viadi cuzzau avon ch'el vesi il fem sur ils tetgs da scorsa dil vitg jester ed audi puspei vuschs da carstgauns. Lu eis el sefermaus ed ha mirau entuorn. Vesend las guardias pustadas entuorn il camp, ha el viu ch'el veva buca ils minimis aspects da passar quellas. Cheu vegn la plema cotschna endamen ad el. El streha quella mo levet — e semida immediat en in utschi. Lu sgola el tras l'aria cun la plema cotschna el bec e vesa sut el il camp. Las camonas eran tschentadas en rudi. Amiez la piazza havevan ins fitgau pals. Sil pli ault da quels engarta Odschiba la pial-tgau dil striun e sgola directamein viers quel. Mo ils Indians han immediat fastisau quei utschi fasierli e gagliard ed han entschiet a sittar sin el. Cheu lai igl utschi curdar la plema cotschna ord siu bec. Quella sgulatscha viers il pal, sefora el scalp e vegn purtada dil vent anavos agl ur digl uaul. Leu spetga Odschiba ch'era puspei semidaus en carstgaun. Aunc avon ch'ils Indians vegnien pertscharts da quei ch'ei capitau, ei Odschiba gia lunsch viaden egl uaul. El cuora anavos tier il striun e surdat a quel la pial da siu tgau.

«Metta la pial sin miu tgau, e lu survegns ti la pagaglia ch'jeu hai empermess», dil il striun. Odschiba fa per camond. Cheu stat tuttenina in grond e bi um davon el cun in surrir amicabel.

«Ti has fatg ina gronda ovra. Cun tiu agid hai jeu puspei survegniu mia fatscha, e quei vegnel jeu mai ad emblidar. Cheu — pren tiu paliet strienau! Ed ussa va en la tenda! Leu spetga tia pagaglia. Igl ei il sulet scazi ch'jeu hai, mo jeu schenghegel quel da cor bugen a ti.»

Odschiba ei ius en la tenda. Arrivaus alla sava, stat el sco fitgaus en la tiara dalla sorpresa: Avon el stat la pli carina giuvna ch'el ha viu enzacu en la tiara dils Indians. Sche las steilas vesessen quels egls tarlischonts, vegnessen ellas pallidas dalla schalusia, perfin la rosa savess esser loscha dalla cotschnur da quellas levzas ed ils cavreuls scui da sias combas lingieras.

«Jeu sun il cign tgietschen», di ella al giuven. «Perquei che ti has liberau miu bab da siu marteri, vi jeu schenghegiar miu cor a ti. Sche ti vul mei, sun jeu tia.»

Odschiba ha buca targlinau da dar risposta. Aunc avon ch'ei siari notg ha il ventireivel pèr priu cumiau dil striun, pertgei il giuven ha vuliu menar sia spusa aschi spèrt sco pusseivel en sia patria.

Co la mort ei vegnida en la tiara dils Indians

Avon biars onns ha ei dau in temps ch'ils Indians e schizun ils animals murevan buc. Els vivevan adina. Sin tiara deva ei plaz avunda, e tuts eran cuntents e ventireivels. Mo il luf, il vegl stigader e marmugn haveva da tagnar: «Daco stuein nus viver aschi da stretg? Ils vegls savessen atgnamein bein murir e far plaz als auters!»

Ed el trottava tras las vastas planiras e sevilava e zundrava ch'ins udeva sia ragogna naven dils uauls tochen el desiert. Mo negin che fageva stem da siu grem e sevi-lem. Tuts savevan gie ch'el tugnava d'ina alva a l'autra e ch'el veva nuot sil mund ch'era endretg.

Denton veva sia idea da far murir ils vegls fatg ragischs en sia cavazza spelada. E cura ch'igl ei vegniu in onn freid che la neiv ha buca vuliu luar la primavera e che tuts vevan fom, ha el puspei entschiet cun sia lera:

«Cheu veis vus la pustracca! Nus essan bia memia biars e perquei stuein nus pitir fom. Sche vus vegls savesses far da murir, dess ei da magliar per tuts detgavunda!» Igl ei buca iu ditg ch'in grond striun ha udiu da siu tschintscherlem. Igl emprem ei igl vegl sabi segrittentaus ed ha vuliu dar in dètg castitg al malempudau. Mo lu eis el sedecidius da clamar ina gronda radunonza e da mussar al luf, con fetg ch'ils animals odiavan el. Podà ch'el s'enriclass lu e semigliurass.

Ils Indians ed ils animals ein pia serimnai al pei dil Grep Sogn. Leu seseva il striun sin in crap e spitgava. La gnefla ch'el veva sin tgau tunscheva bunamein tochen tschiel. Lu ha el alzau il tgau ed ha detg:

«Mes cars affons! Jeu hai buca pudiu tedlar pli ditg il tugnem da vies frar, il luf. Sch'ei mass tenor siu giavisch, stuessen nus clamar la mort en nossa tiara. Jeu hai fatg vegnir vus en quei liug, per che vus scheies vies meini al vegl tugn e musseies ad el nua ch'ils pelischs han ils narunchels.»

Ils animals han fatg cusseida da bass. Il luf



seseva persuls d'ina vart, sgartava davos las ureglias e mirava da nausch. Tuttonina ha el entschiet a sgargnir:

«Jeu hai fatg nuot dil mal a negin. Mo ei maunca vivonda. Tuts savein nus buca star en veta, sche nus lein viver in'andanta.» E ses egls maligns vegnevan pli e pli pigns: «Quei vul secapescha buca dir che quels che muressien astgassien buca turnar pli anavos sin tiara.»

«Co ei quei pusseivel?» ha il stgirat vuliu saver.

«Jeu less far ina proposta, mo jeu sai buc, sche vus fideis a mi», fa il luf.

«Tschontschal!» greschan tuts en chor, ed il striun ei seplaccaus davongiu per udir meglier.

«Sche bien pia!» di il luf, «nus furein ina ruosna el tschiel, e lu van tuts quels che mieran leusi per in cert temps. Cura ch'ei dat puspei da magliar avunda, clamein nus els, ed els tuornan puspei engiu tier nus.» «Mo ei dat buca ina plonta che fuss aulta avunda per tonscher tochen en tschiel», remarca igl uors.

«Jeu sai», ha il luf tschuncau il plaid. «Nus sittein in paliet, lu in secund che sefora en la cua digl emprem, lu in tierz ed in quart. . . aschi ditg tochen ch'il davos tucca la tiara. Lu sa mintgin reiver siadora levamein. Ed era il seruschnar engiu ei lu mo ina bagatella pli.»

Quei ch'il luf propona para d'esser dètg raschuneivel, ha il striun tertgau, mo la caussa sto haver zanza in crutsch! El ha denton saviu rumper il tgau ton sco el ha vuliu, el ha buca anflau nua ch'il rampin secattava. Perfin las pli grondas testas

finas han approbau la proposta dil luf. Lez rievava da quei malign e zuppau. Sche quels savessen!

Il Indians ein pia semess sin via per ir per artg e paliats. Mintgin ei turnaus cun ton sco el ha pudiu purtar. Il megliers tiradurs ein semess en posiziun ed han stendiu las cordas. Brrr! Ed igl emprem paliet ei sgu-laus tras l'aria ed ei sefuraus en in nibel che pendeve vid il tschiel. Suenter quel han els sittau in secund. Lez ei sefuritgaus en la cua digl emprem e restaus fitgaus en quel.



Las dunnas Papago cuschinavan en chamonas avertas, fatgas or da plantas da tirc. Questas furmavan ina buna saiv cunter il vent e protegevan uschia il fieu. Qua cuschina ina dunna tortillas, ina spezia d'omeletta cun frina tirc, ed ina giuvna sgrana las puschas da tirc.

Il animals savevan buca admirar avunda igl inschign da sittar dils Indians. Buca in dils paliats che vess falliu la nota! Il luf denton era malruasseivels. El mava d'in tiradur a l'auter e deva cussegls, sco sch'el vess da mussar da sittar a quels.

Finalmein ha la retscha da paliats tunschiu tochen giu tier il Grep Sogn. Il striun ei levas en pei ed ha empruau con che

quella possi purtar. Ils paliats eran sefitgai aschi fetg in en l'auter ch'els vessen teniu la peisa d'in uors carschiu.

Denton ei il suleagl ius da rendiu, ed il striun ha fatg turnar anavos ils animals en lur tendas.

«Mei a durmir!» ha el detg, «mo dacheu-denvi ei la mort denter vus, sco quei che vusezs veis giavischau. Jeu vegnel aunc ad arver la porta el Grep Sogn, per che quels che vegnan surpri dalla mort sappien ir en tschiel e star leusi in'uriala. . .»

La notg ei serasada sur la cuntrada, l'emprema notg che la mort ei ida tras la tiara dils Indians. Quella notg ei in vegl tais morts en sia tauna, in catschadur solitari en sia camona amiez igl uaul ed in tschëss en siu revier.

Ils morts ein i tras il stgir tochen tier il Grep Sogn. Aunc avon ch'ei catschi dis eran tuts spari alla fin dalla cadeina da paliats, nua ch'ina fessa era sesaviarta avon els el tschiel stelliu.

Dapi lu ein biaras notgs vargadas. Savens udev'ins il bargir e plirar dils parents, e biars dumandavan il striun per cussegl. Mo gnanc il vegl sabi saveva gidar quels immediat. «Nus stuein spitgar tochen che las steilas sesbassan, pertgei ussa arrivassen nos cloms mai tochen si tier ellas», consolava el quels ch'eran en malencurada.

Aschia alzavan carstgauns ed animals notg per notg lur egls encunter il tschiel stelliu e spitgavan lur cars che vevan bandunau els. Sulet il luf era buca perpeis. El era sere-tratgs en sia tauna. Sch'enzatgi mava per casualidad sper quella vi, saveva el udir in

curios sgriziem che vegneva ord igl intern dalla tauna. Biars panzavan e sedumandavan, tgei ch'il vegl scroc traffichi en leu. Ils biars eran dall'idea ch'el ughegi buca da semussar da clar, per spir tema ch'ils auters fetschien vendetga cun el.

Mo en verdad veva el urdiu in niev plan, aunc bia pli perfid ch'igl empren. El veva runau enzacons craps gits en sia tauna e gizzava gia dapi dis ses dents vi da quels, per ch'els daventien pli gits ch'ina cugnada. Quei era la raschun dil sgriziar. Pér quei di ch'el vess bunamein murdiu giu la lieunga, ha el cartiu che ses dents seigien gits avunda. Senza far canera eis el se-schluitaus viado el stgir dalla notg.



Ils Zunis tegnevan giuvnas evlas, tschiffadas directamein ord il gnieu, en chavgias d'arschiglia e bastuns. Els duvravan lur pennas per ceremonias. Las pennas da la cua eran particularmain apprezzadas e servivan per decorar mascras ed instruments da musica.

Dapertut regeva il ruaus profund dalla davosa ura dalla notg, cuort avon ch'ei catschi dis. Bufatg bufatg ei il luf s'avischi-

naus al Grep Sogn, fagend adatg da gie buca tradir sesez, gnanc cun il pli pignsgusch.

Arrivaus sil plaz avon il grep, ha el fatg in paus ed ha tedlau. Ni stec ni balluc! Mo il serenezi dalla notg suflava tras las sfendaglias dil grep. Lu ha el saviu exequir siu plan tarladiu en tutta ruasseivladad. El ei siglius sil paliet il pli giudem, ha tschaffau quel cun sias toppas e catschau ses dents el lenn neidi ed ha entschiet a ruir. Il lenn ei gleiti staus murdius tras, mo ils auters paliats ein restai fitgai el firmament. Quei ha vilentau il luf sil saung.

El ha tschaffau la cua dil secund paliet cun ses dents ed ha entschiet a scurlar da forza per sluccar il péz dil paliet il pli sisum.

Trac! Tacatacata! Ina dracca da paliats ei dada giu pil dies al luf ch'el ha entschiet a giappar: «Auauu!»

Mez morts eis el serabitschous anavos en sia tauna.

Cheu ha ei dau ina gronda hara. Il fraccass dils paliats che curdavan giu da tschiel ha leventau igl uors che cupidava mo miez en sien. Quel ha lu destadau tut ils auters, era il striun.

Quei ch'il luf veva fatg era sgarscheivel: ils morts savevan ussa mai turnar anavos pli en la tiara dils Indians!

Il striun ei vegnius fetg vilaus. Senza targlinar ha el decretau il castitg il pli rigurus al malfatschent:

«Ti dueis esser bandischaus da nossa cuminonza per adina! Nus essan sefidai ditg avunda da tei e vein sperau che ti semiigliuries. Mo nus essan secuglienai malamein. . . Ussa pren e va viado en la gronda

planira. Leu vegnas ti a viver persuls ed esser bandunaus da tuts. E ti vegnas buca pli a saver far dil mal ad enzatgi!»

Cura ch'il luf ha udiu la gesta sentenza ord la bucca dil striun, ha el saviu ch'ei detti buca remischun pli per el. Obedeivels e cun la cua suten eis el seschluitaus naven — viado sin las vastas pastiras dalla gronda planira.

In di entir, ni forsa schizun aunc pli ditg, ha el stuiu ir, tochen ch'el ha la finala anflau in liug, nua che buc ina suletta creatira viveva. Pér leu ha el ughegiu da secasar, per tgei ch'el veva ina gronda tema dil striun pussent.

Igl ei buca iu ditg ch'el ei staus s'enriclaus da ses malfatgs. El ha entschiet a plonscher, plirar e supplicar ch'ins laschi turnar el. Mo buc olma da carstgaun ha giu cumpassiun, perquei che la mort, ch'el sez ha giu clamau en la tiara dils Indians, vegn mai pli a saver turnar anavos el Grep Sogn.

#### Il cunegl cugliuna il pur

In bi di da stad scavignava in pur siu èr. Ils schierms dall'arveglia catschavan gest, e las plontinas eran ussa grondas avunda per ir vidlunder cul petg. Cu il pur ha giu finiu in'era, eis el semess ell'umbriva e leva ruassar. Cheu ei in cunegl vegnius sperasvi ed ha dumandau, tgei ch'el traffichi cheu sin siu prau.

Il pur ha rispundiu:

«Jeu hai scavignau igl èr d'arveglia, per ch'jeu hagi enzatgei da magliar sin ch'ei vegn pli freid.»

«Fusses ti sco jeu», ha il cunegl rispundiu, «lu stuesses ti buca semudergiar igl entir di, ed ei mass bia meglier cun tei.» Lu eis el currius naven en leghers sigliots.

In temps pli tard, cu l'arveglia era bunamein madira, ei il cunegl turnaus tier igl èr. Il pur era a casa, ed igl animal ei sedecidius da far ina furbaria cun el. El ha tratg ora tut las caglias d'arveglia ed ei sbrigaus cun ellas egl uaul. Cu il pur ei vegnius ora sil funs, ha el viu ch'enzatgi veva engulau sia raccolta. El ha smanau immediat ch'il cunegl hagi fatg quella filibergera.

Il di sissu ha el entupau igl animal egl uaul ed ha fatg dar quel plaid e fatg.

Il cunegl ha rispundiu: «Jeu quitavel che ti vevies detg ch'jeu dueigi prender l'arveglia, aschigleiti ch'ella seigi madira.» Il pur ei vegnius vilaus ed ha smanatschau da mazzar il cunegl. Quel ha detg: «Bien, sche mazza mei! Mo ti stos vegnir da tagliar giu il tgau a mi.»

Il pur era d'accord, ed il cunegl cusseglia ad el dad ir per ina sigir. Il pur ha tertgau per sesez: «Ussa vegn jeu a far vendetga cul schani. Jeu vegnel a binglar aschi da miervi ch'il tgau dat naven; damaun dat ei barsau cunegl.»

Lu eis el turnaus cun la sigir, ed il cunegl ha pusau siu tgau sin in crap. Il pur ha priu in dètg catsch ed ha schau sglular la sigir. . . mo il davos mument ha il cunegl tratg sutora il tgau, e la sigir ha tuccau mo il crap ch'il tagl ei vegnius tut muots. Spir gretta ha il pur ussa vuliu catschar ses tgauns sil pauper cunegl. Mo igl animal ha smanatschau da dar fiug igl uaul, sch'il pur mazzi el sin tiara franca. «Jeu capeschel», ha el

detg, «che ti stos haver tia vendetga. Co fuss ei, sche ti neghentasses mei!»

«Sche bien», ha il pur manegiau, ha tschappau il cunegl per las ureglias, catschau el en in canaster, mess lien in carpun ed ei semess sin via viers la riva dalla mar. Ditg ha il pur stuiu caminar. Finalmein ha il cunegl dumandau el, con lunsch ch'ei seigi aunc tochen ch'els contonschien la riva. «Jeu tscharnel gia ella», ha il pur rispundiu. «Lu duesses ti igl emprem inagada ruassar e beiber in sitg aua. Ti vegnas segir ad haver survegniu seit sin quei liung viadi.» «O gie,» di il pur, «ussa che ti fas endamen, sefetsch jeu pér en, tgei seit ch'jeu hai survegniu dad ir.»

Cun quels plaids ha el mess il canaster giun plaun ed ei ius tier ina fontauna, ch'era buca lunsch naven, per sefrestgentar. Duront ch'il pur era naven, ei in auter um vegnius per via. Quel catschava siu muvel. Cu el ha engartau il cunegl ha el dumandau quel, pertgei ch'el sesi en quei canaster. «Gie», ha il cunegl detg, «quei ei schon bien ed endretg. Jeu vegnel purtaus a casa, ella tenda dil cau, nua ch'ins dat a mi sia feglia per dunna. Mo avon astga negin veser mei, e per quei sesel jeu en quei canaster.»

Igl jester veva gia entupau inagada la feglia dil cau ed admirava quella. Aschia ha el dumandau il cunegl, sch'el astgassi buca brattar il plaz cun el.

«Bien», ha il cunegl detg, «mo ti stos turnar puspei. In'egliada silla feglia dil cau vi jeu cuir a ti. Tuornas ti buca pli, auda tia bies-tga a mi.»

Igl jester ei pia semess el canaster, e quel ei



Il nutriment principal dal pievel Umatilla eran ils peschs, spezialmain il scarun, la litgiva e l'anguilla. Qua èn peschs pendids sin astas e mess a setgentar.

vegnius cuvretgs cugl uvierchel. Cu quei ei stau fatg, ha il cunegl catschau il muvel digl jester davos in grond cagliom.

Il pur ei turnaus dalla fontauna, ha priu il canaster si da plaun ed ha purtau quel tier la riva. Leu ha el bess el ella mar, en in liug nua che l'aua era ualti profunda.

Cuntents ch'el era ussa finalmein vegnius dominè dil cunegl, eis el semess sin via encunter casa. El era aunc buca ius lunsch ch'il cunegl che mava cul muvel ei vegnius encunter ad el.

«Sa tgei che quei cheu ha da muntar?» ei il pur sesmarviglias ed ha strusch fidau a

ses egl. «Hai jeu buca gest bess tei ella mar?»

«Bein, bein», ha il cunegl rispundiu, «mo sch'in duei vegnir neghentaus ed el metscha culla veta, lu cumprova quei bein ch'el hagi cletg. Aschia eis ei nuota da smarvigliar ch'jeu sundel era aunc vegnius tier quels armauls.»

Il pur ha scurlau il tgau e ponderau. «Tgei manegias», ha el lu dumandau, «sche jeu vegness bess ella mar, vess jeu lu era aschia in cletg sco ti?»

«Franc e segir», rispunda il cunegl.

Il pur che semiava da grondas raccoltas e

d'ina dètga muaglia ei pia seruschnaus el canaster. Era in crap han els aunc mess lien. Lu porta il cunegl pur e canaster alla mar. Giu dad in ault grep fier a el tut ell'aua e semetta lu leghers e cuntents sin via per ir pli lunsch.

«Gie», manegia el siper sesez, «sch'il cletg entscheiva inagada, lu peglia el nuota fin!»

### Il cunegl ed igl giat selvadi

Il giat selvadi veva ina fom da murir e saveva pigliar nuot, gnanc il pli pign miuret. Ei era sco sche tut fuss encunter el. Gia era el sedecidius da far in tur da rapina el vitg dils Indians, ch'el scarpetscha bunamein sur in cunegl che durmeva.

El ha strusch cartiu a ses egls: Quel dall'ureglia liunga schischeva en tutta ruasseivladad ella calira dil miezdi e suflava il flad tras las ruosnas nas ch'il barbis semuentava buca legher.

«Levar, levar!» ha il giat selvadi clamau e tschentau la toppa sc'in retg sil dies dil cunegl. Il pauper cunegl! Strusch ch'el ha giu furschau la sien ord ils egls, vess el il pli bugen puspei serrau els!

«Seigies leds ch'jeu hai destadau tei», ha il giat detg, «denton, sch'jeu pondereschel, sa quei atgnamein esser a ti schi liung sco lad, pertgei che jeu magliel ussa gest tei. Jeu hai fomaz.»

Il cunegl trembla sc'ina caglia dalla tema. «Jeu savess ina megliera tschavera per tei. Sche ti schesses viver mei, savess jeu dar a ti in bien cussegl. . . Ti eis bein buca tups!» ha el entschiet a marcarad cun inschign.



Umens Dakota en la sauna, ina tenda speziala or da pel e fista salesch. La crappa davantvart vegniva stgaurada, purtada en la tenda e squittada cun aua per far vapur. Avant ch'i devia sadellas da metal, vegniva l'aua purtada en la tenda en stumis da bov selvadi. Far sauna era in divertiment ed il medem mument preparaziun per ceremonias.

«Pervia da mei», ha il giat sgnuflau spir marveglias. Denton smacca el la toppa pli e pli stagn sil dies dil cunegl per ch'el vegni buca da fugir.

En quei mument han els udiu in sgarsem ella vischinonza.

«Audas?» ha il cunegl fatg, «quei ei gaglinas. Vileu ei lur trutg. Mo persuls anflasses ti mai el. Jeu vi mussar el, sche ti vul.»

Quei ei d'engrau al giat. Mo el di da de-tschiert: «Buca fai memia grondas speronzas!» Ussa ha il cunegl saviu ch'el seigi ton sco mitschous.

«Nus astgein buca piarder temps», ha quel dall'ureglia liunga harregiau, pertgei ch'el teme ch'el giat savessi forza tuttina aunc midar meini. «Fai dabot!»

«Quellas pudein nus tuttina buca tier!» dubeta il giat.

«Segir e franc che nus pudein tier ellas! — Ti sebetas en venter sil trutg e fas sco

sche ti fusses futsch. Aschia sas ti eleger la pli grassa. Mo fai e neu, jeu mon ordavon.» Tut alla metta ein els seschluitai tras il fein. In mumentin pli tard ein els dai sin in trutg ed han anflau in tschuat fastitgs da greflas gaglia.

«Cheu sebetas ti en venter e fas sco sche ti fusses futsch. Ellas vegnan gia!»

Il giat selvadi sebetta dabot amiez il trutg, siara ils eglis e lai aviart mo in tec tec ina fendiala. Il cunegl denton va encunter alla gagglinas. Ei era neras uras. Davos la proxima storscha s'entaupan els.

«Halo!» ha il cunegl salidau. «Jeu hai sturniu in giat selvadi.»

Las gagglinas levan buca crer quei. «Quei stuein nus veser igl emprem», ha la capitania craschlau.

«Igl ei mo in pèr pass naven da cheu. Mo sche vus veis tema, lu turnei pli bugen danunder che vus essas vegnidas. . .»

Tgei gaglia schess valer avon in cunegl ch'ella hagi tema? Ed aschia ein ellas marschadas en corda, ina davos l'autra, tochen tiel giat.

«Jeu hai tarmess el cun mia mazza el reginavel da tschiel», selauda il cunegl. Las gagglinas dattan il tgau plein renconuschientscha. Ellas savevan buca mirar avunda sil giat. Cu duessen ellas era haver giu inagada il cletg da veser zatgei aschia e schi datier?

Il cunegl ei sepustaus dalla vart e spetga tgei che schabegia. Cheu vesa el, co il giat dat ina cun la toppa alla pli grassa gaglia giu pil dies, e husch vi e dad ina plonta si cun ella.

Las gagglinas ein fugidas sin tuts mauns sco

sch'ellas vessen viu il sprer ed han entschiet a craschlar e sevilar sil giat malizius e sil scroc d'in cunegl.

«Nus vegnin a far nauscha vendetga!» ha la capitania clamau tut cotschna dil fel, suenter che gl'entir gagglinam era puspei seradunaus en in englar. Lu ha ella encuretga ora in per gagglinas robustas ed ei semessa cun quellas sils fastitgs dil cunegl.

Quel dall'ureglia liunga veva daditg embli-dau sia filibergera e pasculava ruasseivlamein el pastg. Cu el ha viu a marschond neutier quellas pèr gagglinas fermas, ha el priu la fuigia. El fageva sigliots dretg e seniester, mo las gagglinas stattan prest sils calcogns ad el. El svanescha en in cagliom, las gagglinas seglian suenter. El tschavatta sur in dutg, las gagglinas suenter. Ed ussa schi spert sco pusseivel viaden ella tauna dil tais. . .! Mo avon ch'el possi svanir dil-tuttafatg el staup, ha la capitania passau ad el sin la cua e scarpau naven in dètg toc. Fertion ch'il cunegl el staup contemplava contristaus il pauper stumbel ch'era aunc vanzaus, han las gagglinas plantau sia biala cua sin ina asta liunga ed ein turnadas en processiuon e tut a cantond a casa.

Per dir la verdad: Ditg ei il cunegl buca sepigliaus en per quella vergugna. El ha prest anflau ch'ei seigi bia pli cumadeivel dad ir cun cua cuorta e vess mai giavischau pli ina liunga.

Mo al giat selvadi saveva el buca perdunar ch'el veva schau el aschi perfidamein ella miarda, e perquei leva el far vendetga.

La caschun ha buca schau spitgar ditg. L'auter di suentermiezdi, ch'el mava a palandrond tras in prau agl ur d'ina via lada,



L'onn 1895, cur che questa fotografia è vegnida fatga, eran ils bovs selvadis quasi extirpads e la regenza americana vendeva charn da bovs dumestis als Indians. Ils Cheyennes la conservavan sco pli baud la charn selvadia. A sanestra penda beglia, lavada ed emplenida sco liongias, a dretga fa ina dunna gist questa lavur.

auda el tuttenina in hazer schemem. Il cunegl catscha plein marveglias il tgau ord il pastg. Na, aschia zatgei! A mesa via schisheva in cavagl e durmeva sc'in crap. Quel cheu sededesta buca pil mument! Il cunegl cuora tgei ch'el mo po tier la plonta dil giat selvadi.

«Hèla! Eis a casa?»

«Tgei vul?» damonda il giat, catschond il tgau ord il caviertg dalla plonta.

«Jeu hai ina dètga preda per tei», ha il cunegl scutinau. «Neu giu, jeu ditgel en in'ureglia.»

Il giat ei siglius neuagiu. «Di dabot nua!» El tremblava dalla malpazienza.

«A mesa via. In cavagl ventschiu schai leu. Tochen ussa sa negin aunc quei. Jeu mez

magliel buca carn, e cheu hai jeu patertgau vida tei.»

«Neu, nus astgein buca piarder temps», di il giat tut agitaus, s'imaginond la perdanonza, e cuora quei ch'el po suenter il cunegl.

Il cavagl durmeva aunc.

«Nus savein buca schar el cheu, ti stoss runar el ord via», ha il cunegl cussegliau. «Il meglier eis ei, sch'jeu ligiel el vid tia cua. Semeina!»

Il cunegl ha priu la cua dil giat e la cua dil cavagl e nuau ensemem omisduas cul pli stagn nuv da cunegl.

Lu di el: «Bien! Ussa sas ti trer!»

Il giat stenda las musclas.

Il cavagl sededesta e vul sesalzar. Il giat dat



in sgregn dalla tema. Il cavagl tratga: Il giavel sesa a mi sin la cua! Naven! Schi spert sco pusseivel naven! Ed el cuora tgei ch'el mo po. Il giat pendea vid la cua e greva sco in desperau.

Il cavagl tertgava ch'il giavel seigi davos e trottava quei che las combas pudevan trer per mitschar dad el.

Il cunegl che vesa a svanend els ella puranza sto rir da sluppar.

«Ussa vegns ti bein ad esser curaus ina gada per adina da tes rampins», cloma el suenter al giat e va per siu fatg, tschercond outras aventuras.

Il castur ed il piertg spinus

La carplina denter quels dus vegls avdents dalla riva dalla Gronda Aua ei buca naschida per casualidad.

All'entschatta eran quels dus schanis schizun dètg buns amitgs. Il piertg spinus avdava en in cuvel solitari da siu persei. Mintgaga cu el mava sin viadi fageva el era gest ina viseta al castur per tener si da frestg empau quel e renovar lur amicezia. Els discurrevan da quei e da tschei, ludavan il vargau e criticavan il present ed arranschavan schizun mintgaton enqual fiastetta cun tratgas da perdanonza e schenghetgs.

Ed ual duront ina da quellas fiastas emperneivlas el staup dil castur eis ei capitau ch'in giavelet ha mess el tgau dil castur in patratg nausch e malign.

«Neu!» di il castur, «lein far termagls!»

Il piertg spinus ha buca propi giu mustgas,

pertgei cun siu venter plein vess el il pli bugen fatg in cupid. Mo la finala eis el tuttina staus d'accord:

«Sche bien pia! Mo nua vul far termagls? Gest bia plaz has ti gie buca cheu tier tei.»

«Ell'aua secapescha!» rispunda il castur. Al piertg spinus van las svanurs dil dies giu:

«Quei va buc, jeu sai gie buca senudar.»

«Quei fa nuot, ti semettas a cramados sin mei», di il castur e seplacca. Il piertg spinus che vuleva buca permalar siu cumpogn, selai perschuer da seser si.

Strusch ch'il castur ha sentiu che siu amitg era en siala, seglia el en l'aua e sfunsa el liug il pli profund dil flum.

«Mira tgei bialas fallas ch'jeu hai tendiu cheu!» di el tut loschs.

Mo il piertg spinus che veva gia laguttu in tschuat aua, ha rugau tut ils buns spèrts ch'els hagian cumpassiu cun el e laschien buca ir a frusta el en ina moda aschi crudivla. L'aua ch'el veva gia laguttu veva scufientau siu venter ch'el era rodunds sc'ina balla.

Il castur rieva da quei malvugliu. Pér suenter in'uriala, ch'il piertg spinus carteva da buca vegnir vivs pli ord l'aua, senoda il castur alla riva e fiera il piertg spinus mezs morts el pastg.

«Jeu hai tertgau ch'in tec aua fetschi nuota donn ad ina creatira robusta sco ti», fa il castur en tun da beffa. Mo lu preferescha el tuttina da seretrer sin in puoz empau davos aura per buca stuer far enconuschientscha cun las spinas dil piertg spinus. Quel grescha sc'in malspirtau, spidond ora l'aua ch'el veva laguttu, e fa plans da vendetga.

Pér encunter sera arriva el a ca sia tut a zuppegiond. L'auter di aunc avon ch'il suleagl levi eis el puspei staus sauns e vescals e va a ferdond suenter igl ual e disfa mintga rempar dil castur ch'el engarta. El sto tener il venter dil rir, cu el patratga tgei tschera ch'il castur vegn a far cu el vesa quella filiberga.

Beingleiti cumpara il barbus: «Ti vegnas buca ad esser staus aschi gagliards . . .» Mo lu rabetscha il castur buca plaid pli sur las levzas, vesend ses rempars devastai.

Tut surstaus fa il piertg spinus: «Jeu hai tertgau che ti hages plascher d'in tec variasiun. Mira, cheu vegn aunc ina!» Ed el fa ruclar in carpun dalla riva giu encunter il rempar che quel va a manez e marsialas, e tromas e roma senodan dil flum giuado. Il castur bunamein stenscha dalla vietiadad e sto sgnappar aria. «Per quei cheu stas ti aunc botta!» grescha el e svanescha sut l'aua.

El sa pér memia bein ch'el ha buca letgas da vegnir persuls dominè dil piertg spinus, per quei senoda el immediat tier sia parentella, tier frars e soras, augs ed ondas, tier tat e basat e fa da saver la scroccaria dil piertg spinus. E cunquei che la parantella dils casturs tegn ensemen sco la rascha, sedecidan els era quella gada dad ir tuts ensemen en l'uiara e dar la petta pagada al lumpazi.

Quel veva sminau che sia furbaria vegni ad haver consequenzas. Mo el sefidava da sias spinas ch'eran adina stadas il meglier schurmetg encunter tut las attaccas. Per quei seglia el ruasseivlamein d'ina plonta a

l'autra, laschond anavos ses fastitgs senza ditgar pli bia.

Pils casturs eis ei pia in termagl d'anflar il piertg spinus, ed avon ch'el s'encorschi tgei che capeta, eis el staus tschinclaus dils inimitgs.

Igl uaul trembla dils grius d'uiara. Il piertg spinus sesburretscha e catscha ad ault sias spinas. Cun quei ha igl inimitg denton giu quintau. La schuldada dils casturs betta enzacontas cozzas grossas sur igl adversari per che las spinas forien buc e fa enzacons fermes nuvs els cantuns per ch'el metschi buc. Aschia marschan els cul piertg spinus tochen tier la Gronda Aua. «Tgei lein far cul schani?» damonda la schuldada lur cau. «Nus spedin el sin in'insla desiarta, nua ch'el sa mai turnar anavos pli e far donn a nus. Hou!»

E detg e fatg. Il piertg spinus ha saviu sede-fender sco el ha vuliu, en buca ditg eis el staus bandischaus sin in'insla lunsch naven dalla riva dalla tiara dils Indians.

L'insla era bandunada e vita. Mo pervia da quei ha il piertg spinus perinaga buca fatg quitaus. Revegnius da sia emprema tema, eis el semess sin via, gnugnond, e sgnuflond per explorar siu niev territori.

Mo quell'excursiun ha privau el da quei stel curascha ch'el veva. L'insla era propi vita diltut: Buca ina suletta creatira era da cattar, ni plontas ni caglias, ni flurem ni zercllem, nuot!

«Jeu stoi turnar anavos, pertgei cheu mierel jeu dalla fom», sto el constatar cun sgarschur.

L'entira notg ha el buca claus egl, ed aunc l'auter di ha el patertgau sur da sia sventi-

ra. Franc negin che vess schau vegnir endamen da clamar en agid l'aura sut, la regina dalla mar!

Il piertg spinus saveva che l'aura sut cuschuni magari pli bia donn che gudogn. Malgrad quei sevolva el viers mesanotg e sbarbutta il verset da striegn: «Xune quasa hun hun hun!»

Cheu schula zatgei tras l'aria. L'aura sut era cheu!

Las undas che tschallatavan encunter la riva secalman. Ina spessa brentina enzuglia l'insla, ed ina ferdaglia mursina peztga en fatscha dil piertg spinus che trembla sco ina caglia. Ina tala ferdaglia ha el aunc mai sentiu vid siu peil.

Lu sesaulza la brentina plaunsiu, e nies bandischau vesa quei ch'el veva giavischau cun tutta fervur: La surfatscha dalla mar era schelada!

Bufatget emprova el, sch'il glatsch tegni. Lu semetta el peis a pèr sin via per turnar anavos en la tiara dils Indians. Beinduras sfundra el en cuflaus che cuvieran il glatsch. Finalmein contonscha el la riva, aunc avon che la marschauna entscheivi a sgargliantar il glatsch.

Il piertg spinus veva emblidau dil tuttafatg il castur. Mo seruschnond en sia tauna e vesend che sia dimora era destruida, gie, che schizun sia treglia, en la quala el vess ruassau aschi bugen in'uriala, era disfatga, ha el buca pudiu seretener.

«Quei cheu sai jeu buca tolerar», di el plein ravgia e semetta immediat sin via per rimnar in'immensa armada da pors spinus. Schizun enzacons erizuns ha el saviu gudignar.



Il giuven malsaun sin la sutga vegn tractà da tschintg schamans che sesan davos ina lingiada da fetichs e tegnan en il maun dretg pennas e stroms, en il sanester scrols e stgatschan la malsogna cun chants.

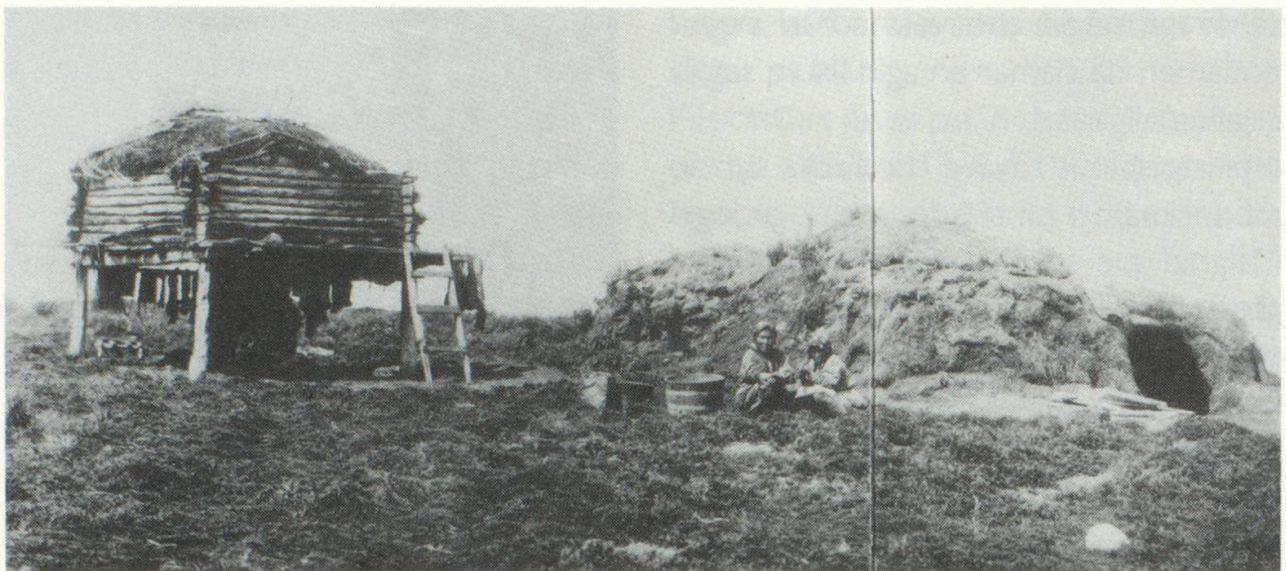
Ils casturs ein denton era buca stai dormulents. Lur spiuns han observau il cunfar dils pors spinus e rapportau al cau tgei ch'era sin rucca. Aschia eis ei capitau che omisduas armadas stattan ina damaun avon ch'il tgiet conti ina visavi l'autra, pinadas per la lutga.

Mo in ual sparteva la duas armadas. Cun grius e berghels d'uiara seglian ils casturs ell'aua, empruond da contonscher l'autra riva. Schegie ch'ils pors spinus ein pli paucs, pon els rebatter levamein igl inimitg cun la forza da lur spinas. Duas gadas fugentan els ils casturs, ed ei gartegia schizun als pors da pigliar il menader dils adversaris.

Sin quei piardan ils casturs las mustgas da cuntinuar la battaglia e seretilan en lur staups.

Ils victurs seradunan e fan cussegl, tgei far cul perschunier.

«Mazzar el astgein nus buc», declara il



Abitaziun da terra (a dretga) e chaminada en Alaska, vers l'onn 1890. La chasa è chavada en la terra, francada cun pitgas e travs e cuverta cun tratsch e tschispets. En las chaminadas vegnivan conservads peschs setgentads e pels da foca e castur per la vendita.

menader dils pors spinus, «la gretta da Manitu tuccass nus!»

«Sche lein bandischar el sin ina plonta!» cusseglia il basat dalla schlatteina dils pors. «Quei ei ina buna idea! Sin ina plonta cun el!» greschan e giblan tuts, ligian il castur e portan el sisum in pégn.

Inagada si leu, snuan ei ils latschs e reivan giu dil pégn, mez narrs dil gaudi.

Il castur sesa ussa plein fetga e tema sin siu post. Cun mintga buf dil vent survegn el il sturnezi e crei da dar giuado.

Per ils pors spinus ei quei si l'aura. Igl entir di saultan e berglan els sut il pégn en. Pér enten far brin calan els cun lur barlot e van a casa.

Denton tschessa il vent empauet, e cu il castur vesa che la roma ballontscha buca pli, ponderescha el co el savessi sedeliberar da sia situaziun malguessa.

«Cheu reivel jeu buca giuado, schiglioc cupetgel jeu», tratga el. «Mo pertgei atgna-

mein hai jeu mes dents gits?» Ed el selegra da sia buna idea ed entscheiva a ruir vid la tschema dil pégn cun tutta precauziun.

Ed el rui e rui vid il best ch'ei tuna sco sch'ils Indians pinassen lenna cun lur tomahaucs. Toc per toc, buccada per buccada. Tutta notg. Avon ch'il di cumpari resta ei dalla plonta mo la cuscha pli. Ils castur seglia giu cun tutta ruasseivladad, dat aunc ina egliada plascheivla sin sia lavur e cuora lu bein asper tier siu flum per buca seschar pigliar ina secunda gada. Ils strapazs vevan era fatg seit ad el.

Dapi quei schabetg ein il castur ed il piertg spinus dus gronds inimitgs. Sche vus veseis casualmein sper in flum ina cuscha smuttada, lu ha in piertg spinus franc puspei giu pigliau in castur e bandischa el sin ina plonta, e quel ha ruis vid il best tochen che la plonta ei stada aschi bassa ch'el ha saviu siglir giu cumadeivla-mein.

